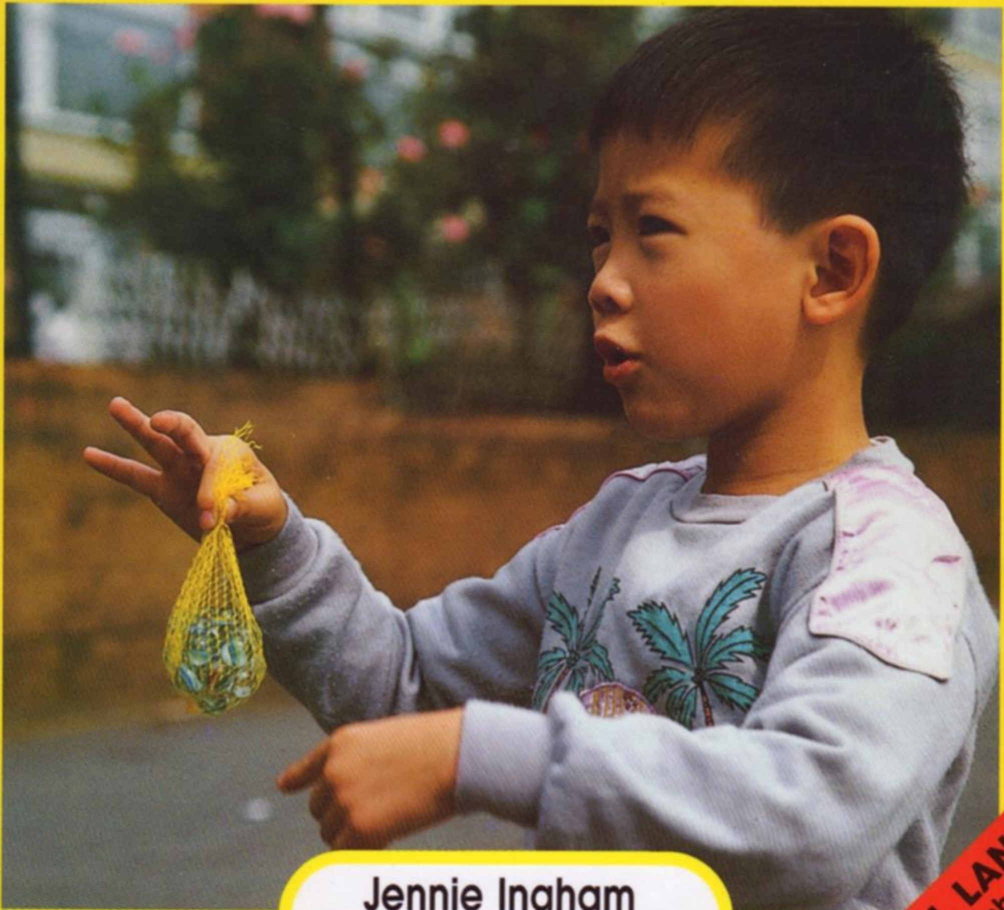
All About Me

Me Playing



Jennie Ingham
and Prodeepta Das

DUAL LANGUAGE
English/Bengali

My name is Dan Dong. Here I am drawing a picture of my favourite toy elephant. I like to use bright colours.

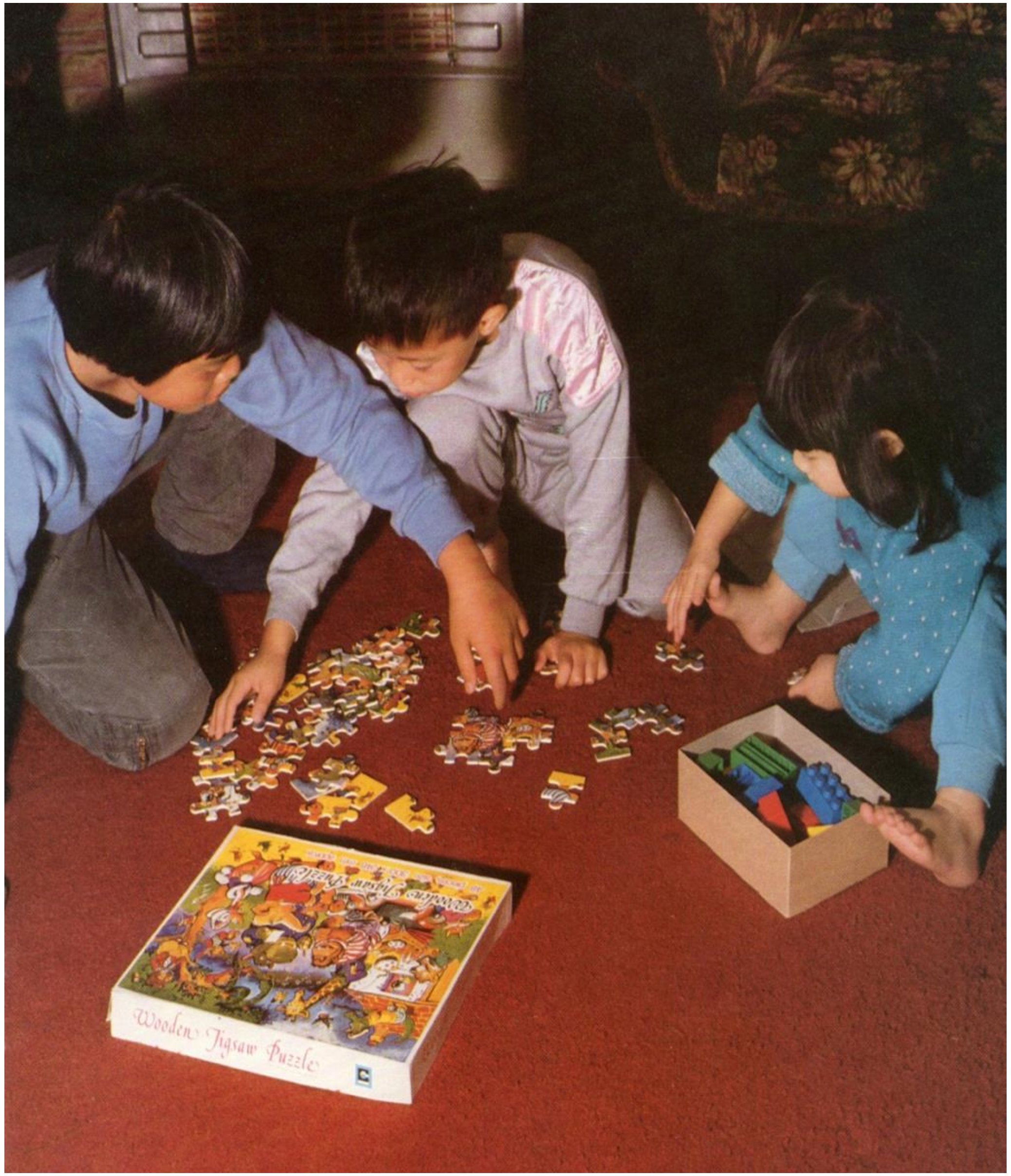
আমার নাম ডান ডং। এখানে আমার সবচেয়ে প্রিয় খেলনা হাতীটার ছবি আঁকছি। আমি উজ্জ্বল রং ব্যবহার করতে পছন্দ করি।

Nearly every day Mummy reads to me. I try to read as well. Mummy helps me.

প্রায় প্রতিদিনই আম্মা আমাকে পড়ে শোনান । আমিও পড়ার
চেষ্টা করি । আম্মা সাহায্য করেন ।

My big friend, Quang, comes to play. He lives near me. Quang helps me with my jigsaw puzzle. My sister gets in the way. She is called Kim Yen.

আমার চেয়ে বড় আমার বন্ধু কোয়াং, খেলতে আসে। ও কাছেই থাকে। কোয়াং আমাকে জিগস পাজ্‌ল করতে সাহায্য করে। আমার বোন আমাদের খেলায় বাধা দেয়। ওর নাম কিম ইয়েন্‌।



Quang takes me to the park. I like to climb on the tyres and go down the slide. Quang catches me as I zoom down the slide.

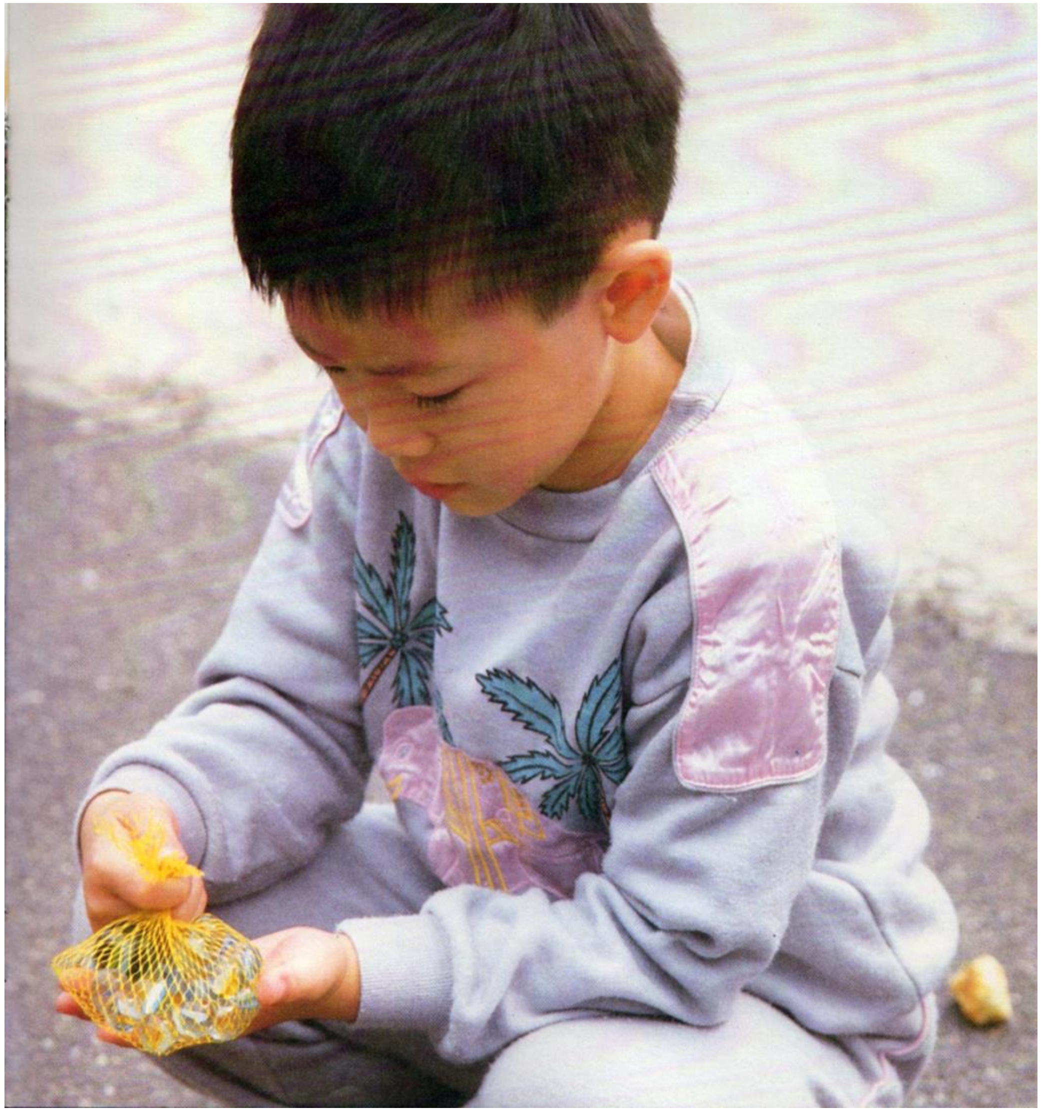
কোয়াং আমাকে পার্কে নিয়ে যায় । আমি টায়ারে চড়তে আর স্লাইড দিয়ে নামতে ভালবাসি । আমি যেই হুশ্ করে স্লাইড দিয়ে নেমে আসি কোয়াং আমাকে ধরে ।

We play outside the flats. Quang draws hopscotch on the ground with chalk. I hop from square to square. I must not tread on the lines.

আমরা ফ্ল্যাটের বাইরে খেলি । কোয়াং মাটিতে খড়ি দিয়ে এক্‌কা দোক্‌কার ঘর কাটে । আমি একটা চৌখপি থেকে আরেকটায় লাফিয়ে চলি । দাগ মাড়ালে চলবে না ।

Today I have a new bag full of marbles. I like to count them.

আজ আমার নৃতন ঝোলা ভরতি গুলি আছে। আমি ওগুলো গুনতে ভালবাসি ।

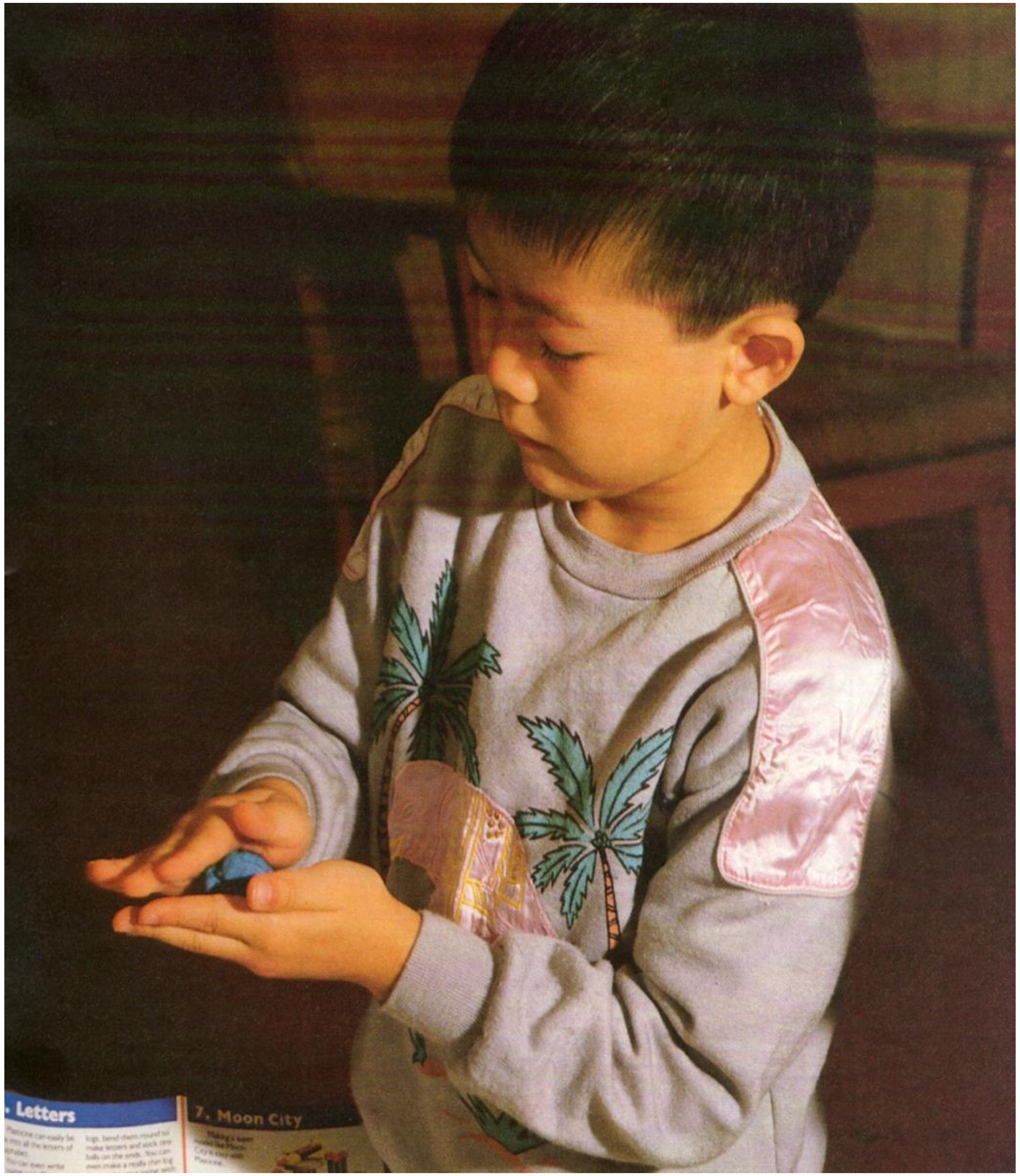


Quang shows Kim Yen how to play marbles. Tugba wants to play as well.

কোয়াং কিম ইয়েন্‌কে কি করে গুলি খেলতে হয় শেখায়। টুবাও খেলতে চায়।

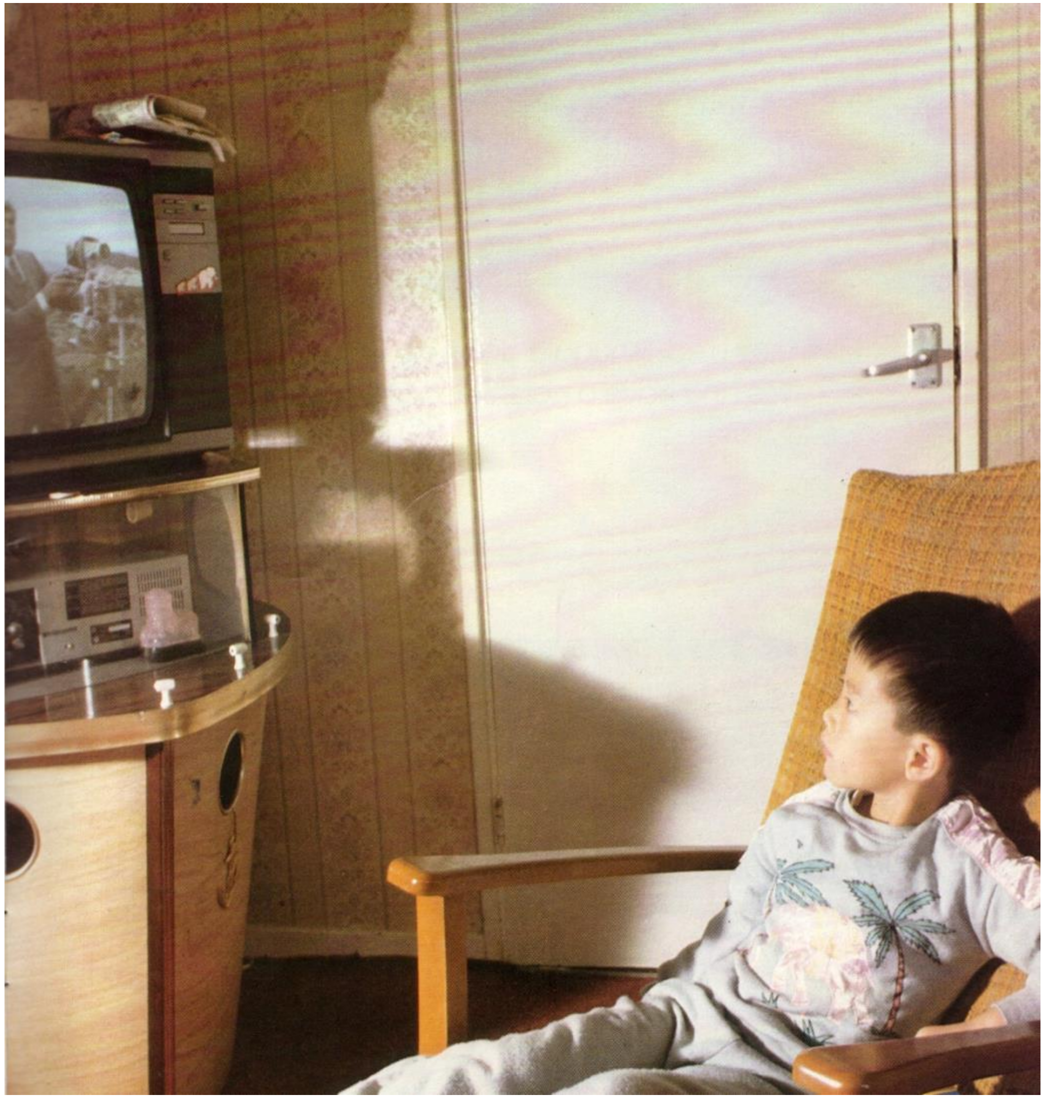
I want to play indoors now. I make an elephant with my play dough. I have a pink elephant on my sweat shirt.

আমি এখন ঘরের ভিতর খেলতে চাই । আমি প্লে ডো দিয়ে হাতী বানাই । আমার সোয়েট সার্টে গোলাপী হাতী আছে ।



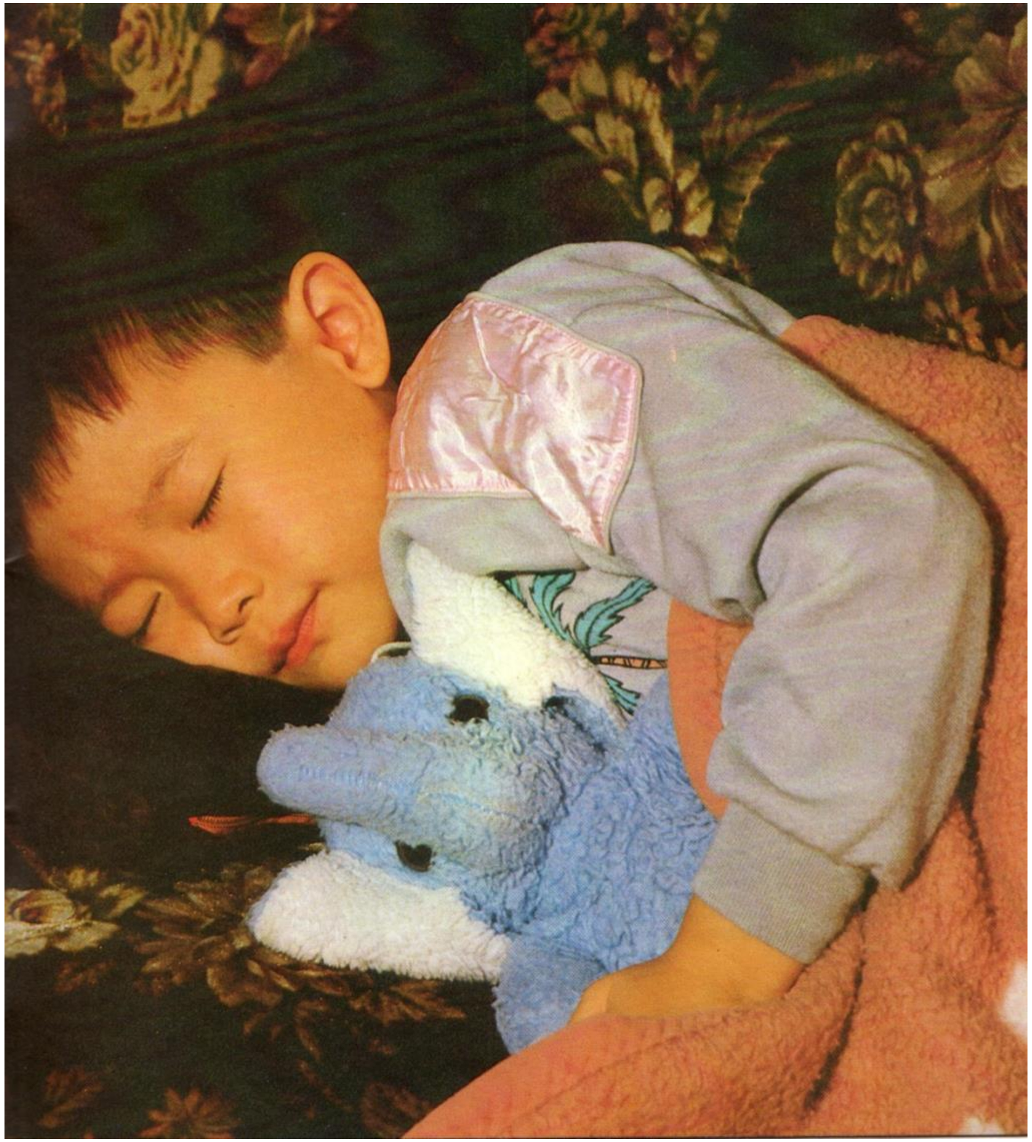
I watch a film on TV. It is good but I like cartoons best.

আমি টিভিতে ফিল্ম দেখি । এটা ভালই, কিন্তু আমি কার্টুন দেখতে সবচেয়ে পছন্দ করি ।



I am very tired. I snuggle down on the settee. I shut my eyes and have a nap. Elephant has a nap as well.

আমি খুব ক্লান্ত । সেটিতে জড়সড় হয়ে শুই । চোখ বন্ধ করে একটু ঘুমিয়ে নিই । হাতীটাও একটু ঘুমায় ।



Dan Dong and Kim Yen's parents
come from Vietnam.

Glossary

Tugba Pronounced *Tōō-bâh:* a Turkish girl's name

The **All About Me** Series

Me Playing
English Language only
English/Bengali
English/Gujarati
English/Punjabi
English/Urdu

My Favourite Things
English Language only
English/Bengali
English/Gujarati
English/Punjabi
English/Urdu

My School
English Language only
English/Bengali
English/Gujarati
English/Punjabi
English/Urdu

Me Shopping
English Language only
English/Bengali
English/Gujarati
English/Punjabi
English/Urdu

আমার বিষয়ে

আমি খেলছি

All About Me is an exciting series of photographic books for young readers that give a fascinating insight into the different worlds of individual children.

আমার বিষয়ে হচ্ছে শিশু পাঠকদের জন্য রচিত আলোকচিত্রে সজ্জিত এক উত্তেজনাপূর্ণ পুস্তকমালা যা বিশেষ কিছু শিশুদের বিভিন্ন জগতকে এক মনোরম অন্তর্দৃষ্টি দিয়ে দেখছে ।

Blackie

ISBN 0-216-92289-5

জেনী ইংঘাম্
এবং প্রদীপ্ত দাস